


# SANTA FE




Redacción y Administración: San Martín 729-31 | AÑO III :: N.º 794 | Santa Fe, Domingo 5 de Octubre de 1913




# NUESTROS DOMINGOS

## A MANERA DE SINTESIS

El americano del norte conoce el arte de humanizarlo todo. Si se me preguntase la razón del éxito de la civilización en los Estados Unidos, le atribuiría, como una de las causas principales, aquella facultad del espíritu yanqui que le permite percibir el lado positivo y humano en las instituciones y en las ideas.

La mente sajona parece ser menos apta que la latina para el manejo de las ideas abstractas. De aquí que la civilización del norte sea un fenómeno de sentimiento, de voluntad, más bien que de pensamiento. También lo es más de hecho que de fórmulas. El norteamericano se abandona a la acción; nosotros buscamos casi siempre encauzarla dentro de una idea, de un concepto nacional. De aquí los programas y los reglamentos con que creemos indispensable iniciar todo plan de acción social. Para nosotros el mundo de las ideas tiene más dignidad que el mundo real, y por eso solemos sacrificar sentimientos y acciones en aras de las formas y de las convenciones. Para el yanqui la realidad de la vida, la realidad del hombre y de todo lo que es humano, se halla por encima de cualquier especulación.

Este contraste se evidencia en el examen de todas las instituciones sociales.

En todas ellas, llámaseles gobierno, religión, educación, etc., hay siempre un doble elemento: el elemento humano representado por la proporción en que la institución satisface las necesidades de los hombres y afecta su bienestar, y el otro, o elemento abstracto o ideológico, constituído por la trama de conceptos y de ideas que tal institución sustenta.

Así la religión ofrece por una parte un dogma abstracto y por otra una acción militante y evangélica, que es la faz humana de la religión. El gobierno supone también, por un lado, la existencia de una ciencia política, de una teoría de gobierno, y por otro, ejerce una función práctica que atañe al bienestar de los pueblos. El arte exhibe, asimismo, por un lado, un conjunto de conceptos estéticos abstractos, siendo por otro un fenómeno humano estrechamente ligado a nuestro bienestar espiritual.

En mi sentir, la civilización de la América del Norte ha derivado su mayor pujanza del hecho de que allí las instituciones valen en proporción con la importancia que en ellas tiene el segundo factor, o sea el humano, señalándose su progreso en la consciente adaptación de su concepto abstracto a la función humana que realizan. En educación les ha preocupado más el agente que la recibe y no el conjunto de ideas y doctrinas que van a constituir el programa de las escuelas. Para ellos el problema educacional nunca podrá ser un problema de programas, sino un problema de almas.

En nuestros establecimientos de educación con frecuencia se sacrifica el niño y sus intereses, que son su vida, a las exigencias de la materia que se le enseña. De aquí que las asignaturas que se presentan al niño en abstracto y separadamente, tengan más dignidad que la vida de aquél. La escuela americana se ha distinguido por invertir este criterio, es decir, que ha supeditado la enseñanza a la vida del niño y entrelazádola con los episodios de su existencia.

Educar es, para nosotros, una obra social que atañe a la difusión de ese conjunto de cosas intangibles que se llaman ciencia, arte, etc., mientras que para el norteamericano educar es formar una personalidad en un ambiente de arte y de ciencia.

Nosotros solemos llamar a la escuela el templo de la ciencia; el norteamericano la llama casa del niño; para nosotros la Universidad es el agente de una enseñanza informativa o el lugar de organización del conocimiento mediante la investigación; para el norteamericano la Universidad es el teatro de una vida.

Ernesto NELSON.

(De la obra «Hacia la Universidad futura»).

——(o)——

## FUEGOS Y FRIOS

Suena dulce y melancólico el tañido de la vihuela en la quietud silenciosa de la noche serena. Son como gemidos del alma enamorada del galán que la maneja. Parecen bellos arrullos de amores y de besos; hay en las notas sutilezas como caricias de gasas finísimas.

Hiende el aire la copla, brava y tosca, que tiene dejos hondos de cariños santos y que impresiona como promesas de amores eternos.

> No te mires al espejo
> si quieres verte la cara.
> Mírate bien en mis ojos,
> que yo te llevo en el alma.

Tiene dulzuras de sentimiento espontáneo y bellezas de franco querer.

En la ventana de estilo ojival de la casita blanca como la nieve, ante la que el trovador canta, asoma una carita fina y preciosa como el capullo de una flor de rosal.

Es una joven princesa del Amor. Sus ojos castaños y expresivos tienen una mirada bíblica y sentimental. Sus labios, rojos como el carmín, tienen sensualidades incitantes, y su boca, sublime estuche de nácares, entreábrese en una sonrisa dulce y deliciosa. El busto de medio cuerpo arriba, que descubre, es una perfección. Su talle es esbelto y gentil como un tipo de belleza egipcia.

El trovador se acerca y háblanse. Un idilio.

Musitan quedos y entusiasmados, dulces promesas de amor.

En sus promesas hay fogosidad, amores y fe. Y mientras sus almas grandes, respiraban plenas el manjar espiritual del cariño, sus corazones latían vehementes, unísonos, pletóricos de vida y juventud.

Surge, cual de entre dos velos finísimos, la luna bella, una luna más bella que la de Pierrot y extasiada ante el amor de los dos jóvenes envíales sus mejores y más plateados rayos que nimbales de excelsitud y santidad.

Y en medio de tanto amor, en el ambiente, hay flotando invisibles perfumes y poesías sentimentales y hermosas.

II

La última nevada del tiempo ha cubierto las cabezas del viejo matrimonio pastoril, que habita el ahumado chozo, feo y negro.

Es una noche fría y húmeda de invierno en que la lumbrarada de leña arde potente para reparar el mucho frío de los viejos que ante ella se recogen. Fuera silba, con furia de fiera amarrada, el viento que mueve la hoja rasca y de allí lejos viene el aullido medroso del lobo hampón.

Renegrida y silenciosa hállase colgada en un rincón del chozo viejo, una vihuela, cubierta de polvo y pavesas.

Es la del bravo trovador, que ya no improvisa sonatas porque llegó a la vejez. El fuego de su corazón trocóse ahora por el frío de sus huesos, y la blancura de sus cabellos se contrapone al negro de su vihuela.

¡Cumplió sus sueños de amor y haciendo de aquella choza alcázar para sus amores, en ella deshojó, uno a uno los pétalos, primero rosados, luego amarillos y más tarde pardos y negros de la gran flor de su vida dulce y tranquila.

Ya son viejos, ya no trovan ni musitan amores vehementes; pero sí cantan y rezan al Dios inmenso en bondad, que supo darles un tesoro inapreciable de cariños en su casa pobre, de pastores felices.

Manolo de MENDOZA

——(o)——

## AL GRAN LÍRICO

> Dios quiso descansar. Y sin recelo
> Al ver tu genio que a su don iguala,
> Te formó con estrellas una escala
> Y desdeñoso tú, fuiste de un vuelo.
>
> El rumbo de los astros con anhelo
> Cediéndote tu trono te señala,
> Y de un raro prodigio haciendo gala
> Tú juegas con los mundos en el cielo.
>
> De pronto desencajas huracanes
> Y entre un millón de rayos y volcanes
> Y una explosión de soles te arrebolas.
>
> Detente!—grita Dios—y tú: Maldito!
> Me empezaba a inspirar; y Dios a solas;
> Creí que me incendiaba el Infinito!

Eduardo L. ARENOO.

## NINON

> Sonámbula deliciosa de brazos de porcelana,
> el manto lila te arropa con una gracia atrayente,
> y tu cuerpo curvilíneo de una excelsitud pagana
> evoca de Deyanira el prodigioso ascendiente.
>
> Por ti, Ninon, los salterios ríen su risa elocuente;
> por ti la orquesta amarilla zumba su grave pavana;
> por ti, flor de insomnios, sollozan junto a la fuente
> los silfos enamorados de tu belleza pagana.
>
> En hora crepusculina, belleza de porcelana,
> cuando te bese la Eterna sobre el mármol de tu frente,
> en hora crepusculina el bronce de la campana
> ha de doblar quejumbroso, ha de doblar tristemente...
>
> Hacia fugaz que las horas llevarán hacia Nirvana,
> ¡quién pudiera entre tus brazos hallar eficaz nepente,
> y deteniendo a Saturno en su marcha cotidiana,
> sonámbula deliciosa, besarte perennemente!

César MIRANDA.

——(o)——

## LA ABEJA AZUL

Una noche, en el pabellón de una «bonzería», a donde se había retirado, trabajaba asiduamente el joven Bambú de Oro, como de costumbre, cuando oyó fuera de la ventana una voz de mujer que decía:

—¡Oh, qué estudioso está el señor Bambú de Oro!

Sorprendido se levantó, inclinándose hacia afuera para mirar.

Vió, vestida con larga túnica azul, a una joven tan linda, que comprendió que no podía ser una persona real. Sin embargo, le preguntó cortésmente quién era:

—Miradme bien —contestó la joven burlonamente— ¿tengo aspecto de fantasma? ¿Para qué hacer preguntas inútiles? ¿Tenéis miedo de abrirme la puerta?

—¡Oh, no! Quienquiera que seáis, entrad!—dijo Bambú de Oro, apresurándose a separar las puertas de laca roja.

La incógnita, recogiéndose sus largos vestidos, penetró casi corriendo en el pabellón.

—Cerrad,—dijo,—cerrad bien.

El joven echó los cerrojos, corrió la cortina de la ventana y reavivó la luz de una lámpara. Después se volvió hacia la joven, la cual, en pie en medio de la habitación, sonreía y le miraba.

Le pareció tan linda a Bambú de Oro y estaba tan emocionado contemplándola, que su corazón latía fuertemente y no podía hablar.

Ella seguía sonriendo, mirándole.

—Os doy las gracias por vuestra hospitalidad—dijo la joven, con voz dulce;—pero no temáis nada; soy extraordinariamente delgada, y no os ocuparé mucho sitio.

Bambú de Oro creía soñar, cuando la vió quitarse su larga túnica de seda (la cual cayó al suelo sin hacer ruido) y hundirse en un sillón de mimbre, en el que se durmió.

Se hicieron amigos. Bambú de Oro amaba mucho a aquella niña que fielmente iba a verle todas las noches; pero se marchaba antes de amanecer.

Una noche en que estaban de charla y comiendo golosinas, Bambú de Oro se dió cuenta, durante la conversación, de que su amiga conocía a fondo la música.

—Vuestra voz es tan fina y tan encantadora—le dijo,—que tengo grandes deseos de oiros cantar una canción y si me complacéis creo que mi alma quedará embriagada de placer.

—Tengo miedo de embriagar vuestra alma—contestó ella riendo—y no me atrevo a cantar.

Pero Bambú de Oro, insistió en tal forma, que la linda niña le dijo:

—No quiero desobedeceros, pero corro un gran peligro si me oye alguien más que vos; por lo tanto, cantaré en voz baja.

Y, apoyándose en las columnas del lecho y llevando el compás con el pie, cantó:

«Cuánto me apena el cuervo que grazna en el árbol próximo—quiere apresurar mi partida, me advierte que pasa la hora—No es que tema el mojar con el rocío de la montaña el bordado de mis zapatos—sino que es preciso que me marche sola y que abandone a mi compañero».

Su voz era fina y tenue, como un hilo de seda apenas perceptible. Oída atentamente y de cerca, aquella voz se hacía en verdad vibrante y sutilísima, agradable al oído y emocionante al corazón.

Cuando hubo acabado de cantar, la joven abrió la puerta, sin hacer ruido y mirando inquietamente hacia afuera, salió, volviendo a entrar luego de haber recorrido el pabellón.

—¡Oh!—exclamó Bambú de Oro—¿Por qué estáis tan asustada?

—«Los espíritus viven de contrabando y temen a los vivos», dice el proverbio y no soy yo un espíritu.

Bambú de Oro intentó tranquilizarla, pero ella permaneció inquieta.

—Ha terminado nuestra felicidad—dijo después.

—¿Por qué? ¿Por qué?

—Observad con qué fuerza late mi corazón... por efecto del presentimiento.

—Sin embargo, a veces nos perturba la fiebre. No digáis que ha terminado nuestra amistad.

La joven se tranquilizó un poco, pero no se dió prisa por marcharse cuando la clepsidra marcó la hora de la separación. Abrió lentamente la puerta, con visibles muestras de angustia y se echó hacia atrás.

—Mi corazón está todavía muy débil—dijo—¿queréis acompañarme un poco, hasta que haya pasado el muro del templo?

Bambú de Oro le ofreció el brazo acompañándola hasta que la joven le dijo que la dejara. Aquél la siguió con la vista, pero de pronto, desapareció la joven.

Iba a volverse Bambú de Oro a su casa, cuando creyó oír una voz que decía débilmente: «¡Socorro!».

Lanzóse en la dirección que había tomado su amiga y miró por todos lados. Nada vió. Pero continuaba oyendo el lamento, que le pareció que venía del techo de la galería.

Alzó la vista, y, a la claridad de la luna, pudo ver a una enorme araña que tenía algo entre sus repugnantes patas.

Como los gemidos fueran más dolorosos entonces, Bambú de Oro desgarró la tela. Huyó la araña abandonando su presa en la mano de Bambú.

Este se encontró con una linda abeja azul, que estaba casi muerta, a la que colocó sobre la mesa de su habitación.

Al poco tiempo, la abeja pareció reanimarse y sacudiendo sus alas azules, que volvieron a tomar su brillo deslumbrador, comenzó a andar subiendo hasta el tintero de la escribanía. Pareció que quería arrojarse en él y, desistiendo, marchó hacia un pedazo de papel sobre el cual trazó esta palabra: «Gracias».

Sus alas vibraron en un estremecimiento azul y voló por la ventana abierta.

Todavía no ha vuelto.

Judith GAUTIER.

——(o)——

## La sugestión del silencio

### IMPRESIONES DE VIAJE

En plena desolación de campo seco. Al descender del tren, conservaba en los nervios y en el cerebro la vibración del ruido y de la luz. Y ahora, en la pobre estación provinciana, que iba apagando sus luces en la noche, sentíame de nuevo en presencia del misterio y del silencio.

Porque es más llena de sugestión esa ausencia total de ruidos, que la soledad y la sombra. El terror de las cosas se acentúa en la quietud expectante. El ambiente es propicio para el fantástico desdoblamiento del ser. Hay como un extraño sobresalto que no viene de los sentidos, sino que brota de lo más íntimo, como en una pesadilla. Las ideas se disocian; los pensamientos graves se tornan terroríficos, y aparece por doquiera la flora enfermiza de los miedos pueriles y de los endriagos torturantes, que cuando niños o recogimos, al pasar, de una viñeta exótica del Dante o de Poe.

Es el dominio absoluto de la imaginación. Nada la detiene ni la perturba en sus creaciones. Los ojos, que no distinguen el matiz, y sólo sí el contorno de las cosas, recortado en las sombras, miran surgir los fantasmas en una atmósfera cargada de inquietante silencio. Es un tenue rumor de aturdimiento y de mareo el que zumba en los oídos; rumor de vida subconsciente e íntima; recóndita armonía de cerebración, más que de funcionar orgánico.

Y el paisaje va desplegándose, como una alegoría dolorosa de alucinación. Aquel árbol, es un ciprés: negro, rígido hierático, evoca no sé qué leyendas funerarias, mientras un recuerdo horroroso trae a la memoria que en ese preciso sitio, donde el bosque se espesa, hay cruces y tradiciones sombrías. Los pasos de las cabalgaduras, tienen extraña resonancia seca...

He visto ese quebracho, en contracción desesperada, en la viñeta de un libro ejemplar. Sus ramas retorcidas y blancas, son como brazos tendidos a la orfandad inclemente de los cielos, imprecatrices y afinadas por la angustia, parecen sus extremidades garras que quisieran aprisionar la sombra!

Aquel arbusto es un enano escapado de las leyendas escandinavas; las ramas colgantes de los talas, son racimos de ahorcados; y hasta la mata de jarillas que motea el gris de los carriles, toma formas y se anima, con un extraño movimiento de cosa mala...

—

El viajero se siente fuera de la realidad. Es una selva encantada la que atraviesa, en medio de la atonía de los seres. Las siluetas, en la fantasmagoría de la noche y del silencio, dan la ilusión paradógica de un paisaje retratado en los cristales de aguas quietas y profundas.

Todo el ser participa de la alucinación. Sólo los ojos, desmesuradamente dilatados, como llenos de un pavor estupefacto, se hunden en la quimera...

El carril es largo, tan largo y tan uniforme, que parece no va a terminar jamás. Hay como un nimbo fantástico que se alza, y es el reflejo pálido del camino, que avanza siempre ante nuestra vista...

Cambia el decorado. Declina visiblemente el piso. Los árboles son enormes y se agrupan en isletas de sombras. El silencio se acentúa más aún. Las huellas fingen trazos negros y pa-

raleros que se alejan. Un descenso más pronunciado, y nos encontramos en el río.

Brillan las arenas pálidas, con reflejos de aguas que corren sin rumor. Acá y acullá asoman, como cabezas de cetáceos, enormes y redondas, las piedras que arrastraron los torrentes. El paso blando, amortigua hasta el paso de las bestias. Debajo de los grandes talas, brillan luces fatuas.

También ese paraje tiene sus leyendas de miedo, como engendros del silencio. En las horas de la siesta, cuando la reverberación hiere los ojos, alguien ha visto la ronda de los duendes enanos, de grandes sombreros blancos, a manera de hongos, o bien la fuga de una sombra azulada e imprecisa, como un fantasma...

¿Y la salina, con sus espejismos crepusculares, con manchas rojas, blancas y negras? ¿Y la montaña? ¿Y la quebrada entre las serranías?...

Cada paisaje tiene su extraña sugestión en el silencio. El decorado cambia, pero persiste la ilusión de los ojos, única ventana abierta a la realidad. Lo demás del sér, parece concentrado en sí mismo, en la contemplación de esa extraña fantasmagoría, que parece reflejarse en lo más profundo e íntimo, donde se mezclan a la realidad, los recuerdos confusos y fabulosos de todos los miedos.

Hay una belleza íntima que brota de las cosas; belleza única y múltiple en sus manifestaciones, pero siempre subjetiva, y alucinante: la belleza del amanecer, en los bosques sin pájaros; la de las mañanas en la llanura sitibunda; la de la siesta en los lechos arenosos de los ríos sin agua; la de la media noche en las ciudades y en la montaña...

Es la ausencia de ruidos; es el silencio, el silencio mago, quien crea ese mundo paradojal y quimérico. Y, psicológicamente, hay tal vez en todo esto la presencia o la ausencia del alma de las cosas, a la que se mezcla o substituye la nuestra propia, en un desdoblamiento milagroso.

J. Z. Agüero Vera.

# "SANTA FE" EN ROSARIO

(DE NUESTRA SUCURSAL)

## PEQUEÑECES POLITICAS

### La disolucion de los concejos municipales

Rosario, octubre 4.

El gobierno de la provincia ha lamentado en un documento oficial, que va camino de pasar a la historia, no haber tenido fuerza legal bastante para disolver el concejo municipal de esa ciudad.

Y esa lamentación a estilo de los antiguos tiempos, en que los monarcas pronunciaban la sentencia de muerte de determinado personaje que le estorbaba, con una simple alusión a que podía ocurrirle un accidente, lo que bastaba al adulón buen entendedor para hacer que el accidente se produjera—, ha sido tomada en el mismo sentido por los que pretenden congraciarse con el autor del lamento y ponen por obra todo género de expedientes, para suplir esa fuerza legal por la bruta, a fin de satisfacer el deseo que esa lamentación envuelve.

El actual jefe del ejecutivo municipal, trae la misma consigna que el ex-intendente Infante.

Por esto vetó la ordenanza sobre descentralización de los servicios de la asistencia pública, importándosele muy poco que el pueblo se quede sin los auxilios de esa benéfica institución, con tal de producir el conflicto, y por eso nombrará, pasando sobre la insistencia votada ayer por el concejo, al doctor Juan Quijano, director general de la administración sanitaria, sin solicitar el acuerdo que establece el artículo 1º de dicha ordenanza.

Para seguir la obra de demolición que le impone su mandato imperativo, no enviará los proyectos de impuestos y presupuesto para 1914, violando la ley orgánica de las municipalidades, hasta después de conocer el resultado de las elecciones de noviembre, para según como les vaya a los amigos de Nogués, ajustar el presupuesto a las resultancias.

Y para cumplir esa misión destructora, los radicales han tenido un tino admirable. La intendencia se la dan a gente que no sean sus correligionarios, para si se consigue el objeto que se proponen, es decir, allanar todas las dificultades actuales, recién llevar un amigo político para que se luzca, demostrando que los radicales tienen los hombres necesarios en sus filas que la opinión les niega al presente.

### SOCIALES

**Enlace**—

Hoy fué bendecida la unión de la señorita R. Paolini con el señor Domingo G. Perezini.

Actuaron de padrinos en la ceremonia religiosa, la señora María Luisa P. de Besetti y el doctor Lisandro de la Torre.

En casa de los padres de la novia se organizó una tertulia.

**En la iglesia Matriz**—

Con motivo de ser mañana la festividad de Nuestra Señora del Rosario, serán oficiados en este templo solemnes cultos, presididos por el obispo diocesano, monseñor Boeco.

Los cultos a celebrarse son los siguientes:

Día 5—Primera misa, a las 5.30 a. m.; segunda, a las 7; tercera, a las 8, y comunión general de las Hijas de María y Cofrades del Smo. Rosario. Después de la misa se hará la admisión de congregantes.

A las 9.30 a. m.—Solemne misa pontifical, oficiada por el ilustrísimo señor obispo diocesano. Hará el panegírico el presbítero don Genaro Silva.

A las 11.30 a. m.—Ultima misa

A las 4.30 p. m.—Solemne procesión de la Santísima Virgen, alrededor de la plaza de Mayo, con asistencia del señor obispo.

A las 8.30 p. m.—Rosario y bendición solemne.

**Pic nic**—

Mañana se llevará a cabo, en el barrio Saladillo, un pic nic organizado por los empleados de la casa Félix Walflin y Cía.

**Tertulia**—

Lucida resultó la tertulia dada esta noche por los esposos Bosanó-Anzaldo a un grupo de sus amistades, con motivo de festejar el 26º aniversario de su enlace.

**Religiosos**—

En la capilla de los hermanos franciscanos y en el Hospital Español, se oficiaron solemnes cultos en honor de San Francisco de Asís.

**Monseñor Boneo**—

Llegó de ésa el Obispo, doctor Juan Agustín Boneo, quien viene a presidir las fiestas religiosas en honor de la Virgen del Rosario.

**Conferencia**—

El director de la Biblioteca Argentina, doctor Camilo Muniagurria, dará el 15 del corriente una conferencia.

Versará sobre la educación de los niños.

### VARIAS

**Romerías españolas**

Se nota mucho entusiasmo en la colectividad española, con motivo de la celebración de las tradicionales romerías.

Estas tendrán lugar los días 12, 13 y 14, en el local de la Exposición Rural, siendo su producido a beneficio del Hospital Español.

**Conferencia**

Auspiciada por el Centro Socialista, tendrá lugar mañana una conferencia en el local Avenida Alberdi y Avellaneda.

Las conferencias estarán a cargo de los ciudadanos Narciso A. Guvatto y Agustín Reyna. Los temas que desarrollarán, son: «Qué es el socialismo?» y «Organización gremial y política».

**Mimí Aguglia**

El 9 del corriente debutará en este teatro la célebre trágica italiana Mimí Aguglia.

La obra elegida para el debut, es Salomé.

**Hipódromo Independecia**

Para la reunión de mañana, son nuestros favoritos, en la

| | | |
|---|---|---|
| 1ª Carrera | — | Payador y Cía. |
| 2ª » | — | C. Gómez. |
| 3ª » | — | Cueca. |
| 4ª » | — | Dimas. |
| 5ª » | — | Opulento II. |
| 6ª » | — | La Walkyria. |
| 7ª » | — | Starlight. |

# TELEGRAMAS

## EL PROBLEMA BALCANICO

### PAZ TURCOGRIEGA

### Choque entre servios y albaneses

PARIS, octubre 4 — «L'Echo de Paris» informa que Grecia y Turquía aceptaron la mediación de las potencias, para solucionar las cuestiones pendientes.

El mismo diario dice saber que las potencias de la triple alianza insistirán en que las islas de Chio y Mitilene queden el poder de Turquía.

LONDRES, octubre 4 — De Belgrado dicen, oficialmente, que las tropas servias derrotaron a los albaneses cerca de Geundebren, (distrito de Ferizred), causándoles pérdidas enormes.

## INGLATERRA

### UN GRAN INCENDIO

**OBRA DE LAS SUFRAGISTAS**

LONDRES, octubre 4 — Esta mañana se declaró un voraz incendio en una casa de esta ciudad.

Atribúyese el siniestro a las sufragistas.

## ESPAÑA

### El general Marina

MADRID, octubre 4 — Llegó a Larache el residente en Marruecos, general Marina Vega, celebrando una conferencia prolongada con el general Silvestre.

**Los sucesos de Marruecos**

MADRID, octubre 4 — numerosos jefes se han dirigido a las autoridades militares de Tetuán, ofreciendo someterse bajo determinadas condiciones.

Consultado el general Marina, ordenó que no se admitieran más sumisiones que las incondicionales.

**El general Liautey**

MADRID, octubre 4 — El lunes es esperado en esta capital el residente francés en Marruecos, general Liantey.

El ministro de la guerra le ofrecerá un banquete, y el señor Romanones lo presentará al rey.

## FRANCIA

### Fallecimiento de un detective

PARIS, octubre 4 — Falleció el detective M. Calchas, de un ataque cardíaco.

**Los alemanes en la frontera**

PARIS, octubre 4 — Carece de carácter internacional la anunciada invasión del territorio por militares alemanes, frente de Briey.

Los referidos militares, un oficial y tres soldados, creyeron no haber traspasado la línea divisoria pero, advertidos de su error por un campesino, volvieron grupas y regresaron al territorio de Metz. Apenas habían avanzado cien metros de la frontera.

## ITALIA

**De Libia**

ROMA, octubre 4 — De Bengasi informan que se teme un ataque por los rebeldes, a las posiciones de Sidi Rafa.

Hoy salió de Cirene una columna de las tres armas, para reforzar las tropas del general Laitini.

**El temporal de Bari**

ROMA, octubre 4 — Han sido cuantiosos los perjuicios causados por el temporal de Bari.

Los habitantes de varias aldeas tuvieron que abandonar sus hogares, invadidos por las aguas.

Sigue lloviendo, con viento huracanado.

## ESTADOS UNIDOS

**Mr. Roosevelt**

NUEVA YORK, octubre 4 — En el «Vandyck» se embarcó para Sud América el ex presidente, Mr. Theodor Rossevelt. Desembarcará en Río de Janeiro y seguirá luego para Buenos Aires y Chile.

## PORTUGAL

**Congreso del Libre Pensamiento**

LISBOA, octubre 4 — Llegan numerosas adhesiones para el congreso del libre pensamiento que en breve ha de reunirse en esta capital.

Descuéntase el éxito del congreso, pues asistirán a él las personalidades más conspícuas del ateísmo europeo.

Guerra Junqueiro leerá un interesante trabajo.

## CHILE

**Los delegados peruanos**

SANTIAGO, octubre 4 — Esta tarde, el presidente de la república, señor Barros Luco, concedió audiencia a los delegados peruanos que vinieron con motivo de las fiestas patrias.

Mañana saldrán para Valparaíso, desde donde regresarán al Callao en la semana entrante.

**Las elecciones**

SANTIAGO, octubre 4 — En los comités políticos reina actividad febril, con motivo de las elecciones de mañana.

Las tropas se hallan acuarteladas desde esta mañana.

**Muerte de un veterano**

SANTIAGO, octubre 4 — A la edad de 114 años, falleció en Osornó, el veterano de la guerra de la independencia, Nicolás Gómez Mantilla.

## BRASIL

### La catástrofe del Guarany

**DETALLES DEL SUCESO**

RIO DE JANEIRO, octubre 4 — El sitio en que ocurrió la catástrofe del Guarany, está situado en las proximidades de la pequeña isla de San Sebastián. La hora, entre doce y doce y cuarto de la noche.

El Guarany iba con comitiva especial a incorporarse a la escuadra, para desembarcar con ocasión de las fiestas. Actuaba como auxiliar en las maniobras. El rumbo fué abierto por el lado de proa. Además de una densa neblina, había mar picada.

La orden de detención del comandante del Berborema, fué dada por el mismo ministro de marina. El presidente de la república, que había concurrido a la fiesta, ha quedado sumamente impresionado. El Barborema no tiene sino ligeras averías.

RIO DE JANEIRO, octubre 4 — El comercio ha cerrado sus puertas en señal de duelo, por la catástrofe del Guarany. Los diarios publican sentidas notas necrológicas.

Los cadáveres de los náufragos se traerán a ésta, y el presidente encabezará el cortejo fúnebre.

El total de víctimas se calcula en sesenta.

El comandante del Barborema se presentó espontáneamente a las autoridades, manifestando que la espesa niebla, causa de la catástrofe, le impidió prestar todo auxilio al transporte, el cual se hundió en dos minutos.

El temporal del Oeste persiste, habiendo impedido el regreso a la escolta presidencial, que debió estar aquí a las 2 p. m.

**Los Rotschilds**

RIO DE JANEIRO, octubre 4 — Salieron esta tarde para San Pablo, los señores Antonio y Evelino Rotschild, socios de la conocida casa bancaria de Londres.

## REPUBLICA ORIENTAL

### Suicidio de un diputado

MONTEVIDEO, octubre 4 — Suicidóse esta tarde el diputado don Emilio Avegno, hermano de la señorita Irma Avegno, que tuvo su hora de triste celebridad.

Ignóranse las causas que han impulsado al señor Avegno a adoptar la extrema resolución.

**Astorga**

MONTEVIDEO, octubre 4 — Los diarios se ocupan con sumo interés de la personalidad de don Domingo Astorga, el leader argentino del vegetarismo.

Discútese la posibilidad de que se someta a las pruebas de inoculación de

bacterias y de la resistencia física anunciada.

Lo de que el comandante mendocino se hará atravesar el pecho con una bala de máuser, es pura invención de un periodista.

**El "New Zealand"**

MONTEVIDEO, octubre 4.— El presidente concedió audiencia al comandante y oficialidad superior del acorazado inglés «New Zealand».

Por la noche hubo recepción y baile en el círculo militar, en honor de los marinos.

## CAPITAL FEDERAL

## Cámara de senadores

BUENOS AIRES, octubre 4.—Sesionó el senado. En secreta, prestó acuerdo para nombrar ministro en España a don Nicolás Avellaneda y para ascender a coronel de sanidad al doctor Leopoldo Casal.

En sesión pública, después de un largo debate y de varios diálogos chispeantes entre Crotto, Guiñazú y Mujica, se aplazan hasta la sesión del 18 los proyectos de construcción de un mercado de ganado.

**Presupuesto - Contraalmirante fallecido - Candidatura Palacios - Lo de Jujuy - Otras.**

BUENOS AIRES, octubre 4.—La comisión de presupuesto de la cámara de diputados, invitó a sus colegas del senado a que propongan una planilla de modificaciones.

—Falleció el contraalmirante Valentín Fielberg. Se dictó un decreto de honores póstumos a rendirse al extinto en el acto de su sepelio.

—Llegaron 3.250 inmigrantes.

—Los portugueses celebran mañana el tercer aniversario de la república.

—En el presupuesto de instrucción pública se han introducido economías por ocho millones, suma que se destinaba a la creación de escuelas.

—Los socialistas de Buenos Aires, proclamarán al doctor Alfredo Palacios candidato a la futura gobernación.

—Salió para Gualeguaychú el ministro de agricultura.

—Salieron para Jujuy los senadores Zabala e Iturbe. Ambos declaran sin importancia el conflicto de aquella legislatura, pues la suspensión de legisladores se ha hecho sin contar la cámara con los dos tercios de ley.

**La Jira del Dr. Meyer - El monumento a Formosa.**

BUENOS AIRES, octubre 4.—El ministro de obras públicas inspeccionó las obras del ferrocarril a Jachal. De ahí seguirá a La Rioja.

—El presidente encargó al gobernador del Chaco que lo represente en la inauguración del monumento erigido a San Martín en Formosa.

—Falleció don Carlos M. Oliver.

—El 11 del corriente llegará el presidente del directorio del Central Argentino, doctor Ernesto Frías.

**La catástrofe del Brasil — La muerte del almirante Feilberg — El ramal de Charaday — Empleados para Santa Fe.**

BUENOS AIRES, octubre 4.—El ministro de marina envió un telegrama de condolencia a su colega brasileño, por la catástrofe del Guarany.

La cancillería encomendó al ministro en Río, doctor Avarragaray, que exprese a aquel gobierno el pésame del nuestro.

—Desígnose al vicealmirante Barilari y a los capitanes de navío Aguerriberry, Mantos, Díaz y Aguirre, para que velen el cadáver del contraalmirante Feilberg.

Rendirán honores varios batallones de desembarco, al mando del capitán de fragata Nelson Page.

—Mañana continuará en Hurlingham el campeonato de polo, del ejército.

—Se autoriza a la empresa del Ferrocarril Santa Fe, para librar al servicio público el ramal de Charaday al oeste.

—Se reconoció a los señores Ramsay, Bellamp y Compañía, el derecho de cobrar 1.447 pesos en concepto de estadía del vapor «Bertingham» en Colastiné, vapor que transportaba materiales para los ferrocarriles del estado.

—Nombróse escribiente de la escuela de agricultura de Casilda, a don Enrique Bajol.

—Para la oficina de inmigración de Santa Fe, nombróse a don Rafael Costa, con sueldo mensual de doscientos pesos, y un sirviente, con asignación de treinta pesos. Para alquiler de casa se asignan cien pesos.

**Patrón Costas—Campaña electoral — El gobierno correntino — El oficialismo entrerriano — Varias.**

BUENOS AIRES, octubre 4.—Acompañado del general Uriburu, el gobernador de Salta, señor Patrón Costas, se despidió de los ministros del ejecutivo. El martes partirá para su provincia.

—La Confederación Gremial se apresta a tomar parte en las elecciones comunales. Al efecto activa su propaganda, instalando comités parroquiales.

—Se anticipa que el futuro gobernador de Corrientes, doctor Loza, tropezará con dificultades para organizar su gabinete, dadas las tendencias liberales que lo llevaron al gobierno.

—Se comenta en distintos tonos, la entusiasta recepción dispensada al ministro Mujica por el oficialismo entrerriano. Contrasta esta circunstancia con la fría acogida hecha por esta fracción al ministro del interior, doctor Gómez, a su paso por Paraná.

—Sáenz Peña permaneció en San Isidro, donde atendió su despacho. Se afirma que permanecerá frente a la presidencia hasta después del 12 de octubre, esperando así a cumplir su tercer año de gobierno.

—Dicen de Santiago del Estero, que el gobierno enviará mañana fuerzas a los puntos donde se realizarán las elecciones, presionando así el espíritu público. La ciudad se encuentra despoblada.

—Mañana es esperado el jefe del radicalismo jujeño, señor Bustamante. Viene a conferenciar con el doctor Irigoyen a propósito del conflicto surgido.

Se anticipa que los radicales mantendrán sus actitudes extremas dentro de la legalidad.

**El Fram en Paraná - La legación italiana - Curación de la tuberculosis - Quiebras a granel.**

BUENOS AIRES, octubre 4.—Comunican de Colón (Panamá) la llegada del ballenero noruego Fram, primer buque que cruzara el canal interoceánico.

—En los círculos diplomáticos se dice que el gobierno de Italia se dispone a trasladar a otro país a su representante en ésta, señor Cobianchi.

—El ministro del interior estuvo en San Isidro, conferenciando con el presidente.

—Se habla de la inminente renuncia del ministro de gobierno mendocino, doctor Barraquero.

—La «Semana Médica» anuncia que el doctor Brea, del hospital Rivadavia, practicó inyecciones de suero Dioradin a una niña, consiguiendo eliminar el bacilo de Koch.

El doctor Rebuffo también aplicó el mismo tratamiento con buen resultado, a una enferma.

—Falleció en Córdoba el diputado provincial, Mariano J. Goyechea.

—Convocaron a sus acreedores, Daniel Ariño, con un activo de 57.295 y un pasivo de 112.561; N. Trigo, con activo de 57.653 y pasivo de 44.617; Baldomero Argerich, con activo de pesos 191.162 y pasivo de 196.570.

## Sport

### HIPODROMO ARGENTINO

BUENOS AIRES, octubre 4.—Los diarios de la tarde dan los siguientes pronósticos para las carreras de mañana en el hipódromo Argentino:

«Crítica»: Mema, Grece, San Pablo, Cenit, Charming, Climbell, La Gatita y Alerte.

«Ultima Hora»: Mema, Canturrera, Tonnerre, Siete Bravo, Irigoyen, Climbell, Foeman, y Alerte.

«La Gaceta»: Mema, Canturrera, Capitán Barranco, Siete Bravo, Querido, Climbell, Foeman y Mojinete.

«El Nacional»: Mema, Canturrera, Tonnerre, Siete Bravo, Charming, Climbell, Foeman y Mojinete.

«La Tarde»: La Gómez, Canturrera, Capitán Barranco, Siete Bravo, Irigoyen, Climbell, La Gatita, y Mojinete.

«El Diario»: Jocosa, Canturrera, San Pablo, Afilador, Querido, Climbell, Foeman y Alerte.

«Tribuna»: Jocosa, Lady Ward, Tonnerre, San Remo, Charming, Embustero, Estileto y Chatelet.

«La Razón»: Jocosa, Lady Ward, Capitán Barranco, Cenit, Charming, As de Oro, Burucuyá y Chatelet.

## Ecos del día

### EL GOBIERNO EN VERA

Si hemos sido parcos en la censura contra las autoridades del departamento Vera, limitándonos a reproducir las quejas trasmitidas por nuestros corresponsales, sin mayor comentario, a pesar de la unanimidad con que casi todos los colegas comentaban aquella situación, débese no a complacencias sino al temor de equivocarnos bajo el imperio de extrañas sugestiones.

Con calma hemos tratado de investigar los hechos y para testimoniarlos, hemos requerido personas de indiscutible responsabilidad moral y ajenas a las pequeñeces de aldea por su posición y su independencia.

El resultado de tal investigación no puede haber sido más desastroso para algunas de las autoridades departamentales, que aparecen supeditadas a personas extrañas a la administración y como meros instrumentos de finalidad política.

El gobierno no aparece en ningún lado del departamento Vera. Aquello es un feudo aparte, sin más vínculo con el poder central que el riego del presupuesto. El doctor Menchaca y sus ministros han delegado, al parecer, el gobierno del departamento Vera en las personas dominantes en aquel señorío, y su autoridad se limita a la remesa mensual de un giro para pagar a sus empleados, y a suscribir nombramientos que no debiera jamás firmar.

Menos mal si los señores del feudo fuesen gentes de superior esfera intelectual; mas por desgracia, no pasan de la categoría ínfima del caudillaje arribeño que no puede valerse de otros ejecutores que aquellos que repudian las gentes sanas.

Así se explica el continuo sobresalto en que se vive en ese norte, entregado al albur de la política, en manos ineptas o perversas.

Medite el doctor Menchaca en lo que está haciendo. Reflexione sobre las graves responsabilidades en que incurre y piense que la prensa es algo más que buzón irresponsable, y es el eco del pueblo lo que hay que escuchar, sobre todo en casos como éste, en que la unanimidad de criterio se expresa en forma significativa.

## EN EL COLEGIO NACIONAL



El señor Ernesto Nelson y D. Domingo G. Silva, en el Colegio Nacional

En la tarde de ayer reuniéronse en el colegio nacional el personal docente de este establecimiento y el de la escuela industrial regional, con objeto de oír de labios del señor director general de enseñanza secundaria, doctor Nelson, el plan de nuevas orientaciones a que en el futuro deberán ajustar sus enseñanzas.

La conferencia dió pie a un amplio cambio de ideas entre el disertante y el personal a sus órdenes, que han de traducirse sin duda, en grandes beneficios para la enseñanza.

Esta tarde tendrán, los que se interesen por la educación de la juventud argentina, ocasión de oír la exposición de esas nuevas tendencias, en el foyer de nuestro teatro.

—(o)—

## SOCIALES

**En honor del Dr. Carlos F. Gómez**

Con la suntuosidad que correspondía al alto rango del distinguido diplomático argentino en Chile, doctor Carlos F. Gómez, sirvióse anoche, en el salón comedor del Hotel Italiano, el banquete que sus amigos ofrecían al plenipotenciario, como un homenaje de sincera y espontánea amistad y complacencia, por la designación de que ha sido objeto por parte del excelentísimo señor presidente de la nación, al confiarle la representación de nuestro gobierno ante el de la república hermana de Chile.

Ningún detalle que pudiese afectar el conjunto del marco de severa elegancia que predominaba, habíase olvidado.

La orquesta, la iluminación, el adorno sencillo y magnificente de las mesas, eran dignos, en toda forma, de la concurrencia que completaba la nómina de comensales amigos que rodeaban al señor diplomático, doctor Gómez.

Poco antes de los brindis, la señora doña María Isabel de Gómez, acompañada de un núcleo selecto de damas y señoritas de la ciudad, realzaron con su presencia el cuadro del salón que se notaba, estableciendo el sello de distinción de la fiesta.

Al descorcharse el champagne, hizo uso de la palabra el señor don Nicanor Molinas, quien, con elevados conceptos, entrelazando en brillantes frases los términos más elogiosos y merecidos para el obsequiado, ofreció la demostración, siendo interrumpido varias veces durante su discurso, por justos aplausos.

Al terminar el señor Molinas, levantóse de su asiento el señor ministro doctor Gómez, y una salva entusiasta de aplausos saludó al orador.

Visiblemente emocionado el doctor Gómez con la elocuencia que le es característica, pronunció el siguiente notable discurso:

Señor gobernador, Señores ministros, Señor Molinas, Señores:

Hoy a esta fiesta su genuino significado. Despojada ella de todo interés partidista, pues ya no soy un hombre político en actividad, no puedo interpretarse, ni como una adhesión a mi persona, ni como un aplauso a mi actuación pasada. Obedece, sí, sin duda, a ese alto sentimiento humano, sobre el cual reposa el culto a la amistad; es inspirada especialmente por el deseo de prestigiar con la autoridad de la opinión, al ciudadano a quien los poderes de la república acaban de confiarle una alta representación de la patria en el extranjero, y la siento como un noble estímulo, para el desempeño de mis nuevas tareas de hombre público. Os la agradezco de corazón, y siendo ella la primera manifestación colectiva que en la provincia se produce en este momento de mi vida, os debo confesar que llega a lo más hondo de mi espíritu, por celebrarse en la ciudad querida, donde tuve la suerte de nacer y a la que me siento vinculado por recuerdos que fueron, ora esperanzas, ora desengaños y sufrimientos, ya anhelos, ya triunfos, ya derrotas, pero en cuyo fondo palpitó siempre el amor tal como yo lo sentía por el progreso institucional, intelectual, moral y material de la provincia de Santa Fe.

Ha querido el acaso que mis últimas palabras en el congreso de la nación fueran pronunciadas para promover el progreso material de esta ciudad, y os confieso de nuevo, que las pronuncié con íntima y secreta alegría, y con la satisfacción con que un hombre de honor paga una deuda sagrada.

He actuado en la vorágine de los sucesos políticos que se han desarrollado en la provincia y en la nación, durante los últimos 25 años y antes de alejarme del país necesito declarar, a vosotros que me escucháis, que habéis sido mis adversarios o mis amigos, que no llevo dentro del alma ni una queja ni una amargura. Todas las horas llegan, todas las horas pasan en la vida de los hombres políticos. Esa es la ley de las democracias, tan necesaria como el movimiento sideral en la armonía de los mundos, para el ejercicio leal y fecundo de las instituciones republicanas. No tomé, pues, como un agravio, los disentimientos de los hombres y de la opinión, con mis pensamientos y mis procedimientos políticos. No se puede, ni se debe estar siempre ocupando el escenario. Las resistencias y los vaivenes de la opinión, que desalojan hombres y partidos, trayendo con nuevas fuerzas sangre nueva a gobierno de la república o a la evolución y el progreso mismo de las sociedades. Es por ello que no comprendo que se tome como una disminución de la propia personalidad política, un pronunciamiento popular contrario a las ideas y a los sentimientos que se sostienen por los hombres dirigentes, en un momento determinado de su actuación política. En ningún punto de la tierra, lo demuestra la historia de todos los tiempos, los hombres contactores han dejado de levantar resistencias, y es sabido que los hombres de gobierno son a las veces los menos populares. A muchos de ellos, de actuación nacional o provincial, he combatido, tal vez con exceso, alguna vez con injusticia, pero siempre con sinceridad y sin dejar de pensar con Hirsch, que en los momentos difíciles, ellos, los hombres de gobierno, surgen y se imponen por su propia gravitación.

Siendo ésta una convicción profundamente arraigada en mi espíritu y habiendo aprendido inclinado a rendir culto a esa gran virtud moderna que se llama la tolerancia, comprenderéis bien, que puedo despedirme de los que han sido mis adversarios con un fuerte apretón, que les diga como he sabido apreciar y respetar el calor y la pasión con que defendieron, en mi contra, sus ideales políticos.

Obedeciendo a esta disposición de mi temperamento, las puertas de mi casa han estado siempre en la buena y en la mala fortuna abiertas de par en par, para que pasaran por ellas al igual mis adversarios que mis amigos políticos. Hice todo el bien que pude, sin pregun-

tre nosotros, a más de bien intencionadas caricaturas políticas y excelentes material de lectura.

Como buena, nos complace recomendarla.

——(o)——

# TRIBUNALES

## MOVIMIENTO Del DIA 4

### JUZGADO CIVIL Y COMERCIAL

1ª NOMINACION — En el juicio sucesorio de Juan Miguel Cravero, fueron declarados únicos y universales herederos, su esposa doña Francisca Cumpro y sus hijos María, Catalina y Domingo Francisco Cravero.

—En el juicio seguido por Julia Ballo Peralta, contra la Sociedad Guldanner y Cía., sobre ejecución hipotecaria, se regularon los honorarios del doctor Salva en la suma de 4.500 pesos, en 2.500 los del procurador Esquivel y en 1.880 los del rematador Costa.

2ª NOMINACION — En la oposición formulada por el procurador Ramírez a la aprobación de la partición practicada por el doctor Diógenes G. Antille, en el juicio sucesorio de Josefa Vidal de Oliveras, se resolvió: hacer lugar a la oposición formulada, aprobándose en consecuencia la partición, con costas. Reguláronse en 29 pesos los honorarios del procurador Ramírez y en 40 los del doctor Ramírez.

—Por fallecimiento de Pedro Peyranel y de Susana Peyranel, fueron declarados herederos, sus hijos legítimos Juan Federico, Alejandro, Eduardo, Augusto, Elías y Elisa Peyranel, y por derecho de representación de Catalina Peyranel de Zavala, los hijos de ésta llamados Catalina, Petrona, Hilario Florentino y Susana Zavala.

### JUZGADO DE SENTENCIA

Fué condenado el procesado Segundo Ceballos, como autor del delito de lesiones, a sufrir la pena de 4 años de penitenciaria y accesorios del artículo 67 del Código Penal, debiendo terminar su condena el 18 de junio de 1917.

### JUZGADO DE INSTRUCCION

1ª NOMINACION — Salió excarcelado bajo fianza el procesado Alberto Lockett.

2ª NOMINACION — Por haber sido aprobado por el superior el auto de sobreseimiento dictado en las causas de Cosme Alabart, por lesiones, y Marcos Covacho, por abigeato, se mandaron archivar.

—Se mandó también archivar el sumario instruido con motivo de la denuncia de María Nieto.

——(o)——

# Defensa agrícola

### La langosta

Como pocos años vienen azotando a ciertos departamentos de la provincia las invasiones de langosta.

En el de Las Colonias, por ejemplo, el mal acrece ante el hecho de que las mangas se reconcentran en la parte céntrica, desovando en ella como en los primeros puntos donde invadiera.

Ayer han sido numerosos los distritos invadidos en diversos puntos. En todos ellos la Defensa Agrícola opera de lleno con la cooperación de los vecinos.





# A TRAVES DE LA PROVINCIA

## Rafaela

**Llegada del veterinario — Dr. Sarmiento — Concurso artístico — El escudo municipal — Las bicicletas.**

Rafaela, octubre 4.

Señor director de SANTA FE.

Ayer llegó el señor Carlos O. Sarmiento, médico veterinario, dependiente de la división general de ganadería, agricultura y hacienda de la nación.

Viene con el fin de iniciar la tuberculinización de la hacienda que concurrirá a la 7ª exposición-feria, organizada por la Sociedad Rural de Rafaela, y que será inaugurada el día 24 del corriente mes.

He aquí la nómina de los establecimientos que visitará, desde hoy:

Establecimiento «El Potrero», Lehmann, del señor R. Lehmann; «Santa Ana», Ataliva del señor E. Hugentobler; «La Ramada», Sesanin, del señor E. Dobler; y «La Royal», Tostado, propiedad del señor Schnaider.

—En la sesión celebrada anoche el C. D. resolvió organizar un concurso artístico para formar un escudo propio de la municipalidad de Rafaela.

Se establecerán dos premios: el primero 150 pesos y una medalla de oro y el 2º 80 pesos medalla de plata.

Las condiciones del concurso se harán públicas en estos días.

Suponemos que el honorable concejo deliberante dará a los concursantes algunos datos sobre la historia de Rafaela, pues siendo para los artistas y aficionados de toda la provincia, conveniente es que posean algunos datos históricos.

—Llamamos la atención de la municipalidad sobre la urgente necesidad de hacer respetar la ordenanza que prohibe la entrada de las bicicletas en la plaza.

Todos los días se oyen protestas contra los ciclistas, que imprudentemente corren desenfrenadamente por la plaza sin preocuparse de los que allí pasean.

El día menos pensado se tendrá que lamentar alguna desgracia más, de consecuencias más graves de las ocurridas hasta hoy.

Bueno es evitar los peligros, para no lamentar después lo que con facilidad habría podido evitarse.

Kalimnos.

## Coronda

**Hospital de caridad — Fiestas patronales — "Petit Salon" — Demostración a una maestra — Beneficencia.**

Coronda, octubre 3

Señor director de SANTA FE.

En mi correspondencia anterior, ofrecí tratar sobre los recursos con que cuenta esta casa de caridad, que está bajo el patrocinio de la Sociedad de Beneficencia. Según los informes que me han dado, éstos recursos son:

1º—Subvención de 1.000 pesos a cobrar cada tres meses del gobierno de la nación, que, a pedido del doctor Héctor S. López, consiguió el general Fraga para el hospital de Coronda.

2º—Subvención de 100 pesos mensuales del gobierno de la provincia.

3º—Donativo de 20 pesos mensuales de la compañía francesa del ferrocarriles.

4º—Donativo de 8 pesos de la comisión de fomento de Arocena.

5º—Alrededor de 40 pesos del cobro de la suscripción mensual de las señoras socias de la Beneficencia.

6º—300 pesos anuales poco más o menos del arrendamiento de dos concesiones que el hospital posee a una legua de esta ciudad y que arrienda el señor X. Cuenta, pues, con un haber mensual que oscila alrededor de 500 pesos moneda nacional.

—

Si no tiene, como hemos constatado, ropería provista, ni despensa, ni otras dependencias sumamente necesarias, es de suponer, que después de satisfacer los gastos de botica y manutención la sociedad tenga en caja un ahorro bastante apreciable, pues además de los recursos apuntados, posee fondos de reserva, que deberán estar colocados en el Banco de la Nación o en cualquier otro que les haya ofrecido una utilidad segura y positiva.

No ha de haber economías, ni ha de prevalecer el espíritu de «acumular», cuando el principal objeto es «amparar» al enfermo y al necesitado, porque lo primero perjudica a la obra de caridad, objeto y fin primordial de un hospital.

En años anteriores, este espíritu de lucro falseó los rumbos de la Sociedad de Beneficencia, pues prestaba dinero a interés a particulares, en vez de mejorar los servicios del hospital y sacarlo a flote, una vez por todas.

Era un banco cómodo, que expedía billetes a cambio de obligaciones que muchos no pudieron cubrir a su debido tiempo. Por fortuna, ese abuso cesó, así como al presente, deben cesar todas las deficiencias numerosísimas con que marcha esta casa, cuyas puertas sería mejor cerrar al público, si no hay fuerza y decisión para encaminarla a que llene, amplia y noblemente su misión de socorro al necesitado.

Se acerca el momento de la renovación total de la comisión directiva de la Sociedad de Beneficencia que se elige cada año, pero que rara vez se renueva.

Existen hoy en Coronda muchísimas señoras que están anhelosas de prestar su ayuda a la reorganización que se inicia y que está auspiciada por el espíritu público.

No persiguen personalismos; no buscan perjudicar a nadie; reconocen que la actual comisión directiva ha dejado su huella benéfica también, pues ha hecho construir 3 piezas destinadas a cocina, despensa y cuarto de baño; reconocen que influyó para traer cuatro hermanas enfermeras, y que la casa, aunque pobre, «está planteada». Ahora falta administrar, proveer, visitar a los enfermos; alimentarlos bien, hacer que haya ropa abundante, buen agua, buena luz; que asistan todos los médicos que hayan en el pueblo al hospital, y no se deje caer el peso de la responsabilidad sobre uno solo.

—

Apuntadas las deficiencias, es justo esbozar los remedios.

Arbítrense los fondos suficientes.

Instituyan las damas de la Sociedad de Beneficencia una o dos fiestas anuales para interesar al pueblo y para que el óbolo de todos contribuya al sostenimiento del hospital.

Solicítense subsidios de la comisión de fomento de este pueblo y de las de Arocena y otras más, de cuyos municipios se traen enfermos para ser aquí atendidos.

Establézcanse comisiones de damas visitadoras, que vean las necesidades que hay que llenar en los salones de enfermos.

Créese el cargo de proveedora y hágase el calculo de lo que necesita la despensa con su estantería provista y la ropería sobrada y abundante.

En las ciudades se ha establecido el día del kilo.

¿Por qué no imitan esta iniciativa las damas de Coronda?

Consiste esto en pedir al comercio y a las familias un kilo de cualquier comestible y, como es natural, los donativos llueven a manos llenas, porque nadie los niega sabiendo para lo que se destina y más, que se administrarán con equidad y honradez.

Refórmense los estatutos de la Sociedad de Beneficencia de Coronda y nómbrese una comisión de señoras que estudien y formulen un reglamento, más adecuado que el que rige en el presente la Sociedad, muchos de cuyos artículos se convierten en verdaderas trabas a la buena organización que está reclamando.

Por ejemplo, uno de estos artículos limita el número de socias indebidamente. Deben serlo todas las señoras y señoritas de Coronda.

Ante todo: esta es una sociedad de damas; ellas deben ser las verdaderas directoras, administradoras y consejeras de la sociedad.

Ellas solas. En ocasión grave y excepcional, el reglamento les ha dado un consejero, es verdad, pero éste nunca debe asumir el rol de presidente, ni de tesorero ni de administrador.

Todas las sociedades de beneficencia tienen un asesor letrado, que pueda representarlas en cualquier litigio o diligencia ante los poderes públicos, y este asesor lo necesita hoy como siempre la Sociedad de Beneficencia y tengo entendido que merced a sus gestiones, disfruta de la subvención que el gobierno de la nación le pasa actualmente. Es pues, necesario y debe quedar prestando sus generosos servicios.

Muchísimas señoras se retraían, hasta hace poco, de formar parte de la sociedad; no deben retraerse en lo sucesivo; todas deben prestarle su ayuda sin distingos, sin colorido ingrato que moleste su buena y sana intención.

La unión, hace la fuerza y de la fuerza noblemente dirigida conduce al triunfo. Hoy me decía una señorita corondina que tiene felices ideas y que no es ni siquiera socia de la Sociedad de Beneficencia.

¿Por qué no se nombra una comisión para que propicie la construcción de un pabellón nuevo en el hospital?

Luego que esta comisión llenara su cometido, se nombraría otra, que a su vez dejaría realizada otra obra, otro adelanto dentro de sus muros.

Véase pues, cómo hay buena disposición y hermosas iniciativas.

Antes de terminar, diré que al escribir estas líneas, no me ha movido la intención ni siquiera remota de molestar la susceptibilidad de nadie. He hablado con franqueza (y la franqueza es a veces algo ruda) para hacer un poco de bien a la que puede llegar a ser la más benéfica de las instituciones del pueblo en que vivo y a la que estoy vinculada desde hace tantos años.

No se tomen, pues, estas líneas por lo que no son; porque si me prueban que padezco equivocación, seré la primera en reconocerlo y aún de alegrarme de haberme equivocado en beneficio de los pobres, pero si he conseguido interesar el pensamiento y las buenas disposiciones de las señoras y señoritas de Coronda, me daré por satisfecha y bien pagada.

Ellas tienen ahora la palabra, si quieren y desean que el hospital «San José» sea en lo sucesivo digno de su nombre y exponente de su capacidad.

Las fiestas patronales no han revestido este año el brillo que las ha distinguido en años anteriores.

El señor cura párroco, con los pocos elementos que le fué dado reunir, hizo que éstas no pasaran desapercibidas, pues realizóse una misa cantada y por la tarde procesión alrededor de la plaza, que fué muy concurrida.

—La comisión directiva del Petit Salon, ofreció a sus socias un chocolate, resultando la mejor reunión de las realizadas hasta hoy. Las distinguidas damas de Coronda hicieron honor a la nueva institución que tantos progresos ha realizado en un corto período de tiempo.

Anotamos a las señoras:

María Luisa Francioni de Giménez, Lovita Questa de López, Pilar L. de Felizar, María Luisa Toscano de Zeme, Adela Ruiz del Portal de Felizar, Esmeralda G. de Maciel, Julia de Berra, Francisca de Dei Cas, Celsa Andrada de Ruarte, Waldina Torres de Martínez, Cámara E. de Cabral, Carlota Garrido de la Peña, Clara Luna de Maciel, Arminda Gómez de Alzugaray.

Señoritas: de Maciel, Ruarte, Lage, Giménez, Melo, Gervassoni, Gómez, López, Reynafé, Leiva y Alzugaray.

La reunión se prolongó hasta las 7 p. m., hora en que empezó la concurrencia a disolverse, llena de gratas emociones, no sin haber antes proyectado un te de beneficencia, cuyo producido será a beneficio de la despensa del hospital de caridad.

—El Superior Gobierno, ha nombrado recientemente a la señorita Ernestina Lage, vicedirectora de la escuela superior alterna de Rafaela, designación muy honrosa y merecida, pues la señorita de referencia es un elemento de valía, egresada de la escuela normal de Córdoba y que ha ejercido desde el año 1905, desempeñando puestos en diversos establecimientos educacionales como la escuela normal de Bell Ville, superior de Villa María, monumental de Paraná y últimamente desempeñaba el de directora de grado en la escuela normal de Coronda, donde supo llenar las aspiraciones de sus superiores, contribuyendo al progreso siempre creciente de este establecimiento.

Las fiestas escolares tenían en ella una entusiasta colaboradora hasta en la parte musical.

Sus alumnos de 3er grado superior, a iniciativa de las niñas Celia Cabral, Bernarda Ayala, Blanca Leteman, Elena Favre, y D. Sosa, enviáronle un bonito obsequio, acompañado de una tarjeta con la siguiente dedicatoria:

«Los alumnos de tercer grado superior, al dar el adiós de despedida a su querida maestra, la señorita Ernestina Lage, le envían ese humilde testimonio de cariño».

Los alumnos de cuarto grado, representados por Azucena López, Delfín Giménez, Sara Bojard, Julio Salvatierra, Aníbal Silva y Ana Ledesma, hiciéronle idéntica demostración, lo mismo que sus ex alumnas que hoy están en los cursos superiores y hasta las que no han sido, en elegante cartulina, significáronle también su gratitud con un inspirado pensamiento, lleno de conceptos honrosos y de buenos augurios para el futuro.

La escuela de Rafaela completa pues, su personal, con un valioso elemento que secundará la acción inteligente del conocido educacionista señor Conrado Cabrera, director actual de esa importante escuela.

—Dentro de poco, partirá también para el Rosario, donde se radicará con su distinguida familia, el señor Eudosio S. Giménez, otro buen elemento que pierde Coronda. Es innegable la actividad desplegada por este señor, al que en tan corto período de tiempo se le debe la inauguración e instalación de diversas escuelas que, como la «Oroño», han progresado asombrosamente.

La Biblioteca Popular, es también obra suya y quedará en un tren de

(Continúa en la página 11)